



3M™ 9900 Mascarillas Especiales 9906, 9913, 9914, 9915, 9921, 9926

Descripción

Las mascarillas especiales 3M™ 9900 ofrecen protección respiratoria efectiva para su uso en industrias en las que se necesite protección frente a partículas sólidas y líquidas no volátiles, además de proporcionar alivio frente a olores molestos.

- Producto ensayado y aprobado de acuerdo a la norma EN 149:2001+A1:2009
- Capa de carbón activo que proporciona una protección segura frente a niveles bajos de olores de gases y vapores (por debajo de VLA)
- Diseño clásico de forma convexa, con clip nasal y dos bandas de ajuste
- Duradera, estructura interna resistente a la deformación
- Fiable, protección eficaz frente a partículas finas
- Material filtrante de 3M™ que proporciona una filtración eficaz con baja resistencia a la respiración.
- Válvula de alta ventilación que ofrece confort mejorado para ambientes húmedos y calurosos y/o con ritmos de trabajo exigentes
- Bandas de ajuste con código de color para facilitar la identificación: amarillo para FFP1, azul para FFP2 y rojo para FFP3.

Materiales

Los componentes de las mascarillas están fabricados con los siguientes materiales:

• Bandas de ajuste	Poliéster/Poliisopreno
• Grapas	Acero
• Almohadilla nasal	Poliuretano
• Clip nasal	Aluminio
• Filtro	Poliéster/ Polipropileno/ Carbón
• Válvula*	Polipropileno
• Diafragma de válvula*	Poliisopreno

Estos productos no contienen componentes fabricados a partir de látex de caucho natural.

Peso máximo de los productos:

- Si válvula (9906, 9913, 9915 y 9921) = 13g
- Con válvula (9914 y 9926) = 18g

Normas

Estos productos cumplen los requisitos de la norma europea EN 149:2001 + A1:2009, mascarillas autofiltrantes para partículas. Estas mascarillas ofrecen protección frente a partículas sólidas y líquidas no volátiles.

Estos productos están clasificados según su eficacia de filtración y su valor de fuga hacia el interior (FFP1, FFP2 y FFP3), también según su tiempo de uso y resistencia a la saturación.

Los ensayos recogidos en esta norma incluyen penetración del filtro, ensayos tras almacenamiento, inflamabilidad, resistencia a la respiración y fuga hacia el interior. Las mascarillas reutilizables también deben reflejar instrucciones de cuidado y ensayos obligatorios de comportamiento tras almacenamiento y saturación (el ensayo de saturación es opcional para las mascarillas desechables). Puede adquirir una copia de la norma EN 149:2001 +A1:2009 a través de AENOR.

Designación:

R = Reutilizable

NR = No reutilizable

D = Cumple el ensayo de saturación

Aprobaciones

Estos productos cumplen los requisitos de la Directiva Europea 89/686/CEE, Directiva de Equipos de Protección Individual (en España, R.D. 1407/1992) y por tanto, tienen marcado CE.

La certificación bajo el artículo 10, examen CE de tipo y artículo 11, control de calidad CE, y ha sido emitida por BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, HP2 4SQ, Gran Bretaña (Organismo Notificado número 0086).

Aplicaciones

Estas mascarillas son adecuadas para su uso en concentraciones de partículas sólidas y líquidas no volátiles máximas de:

Referencia	Clasificación EN 149+A1	Válvula de exhalación	VLA	Gases y Vapores
9906	FFP1 NR D	Sin válvula	4	Fluoruro de hidrógeno (<VLA)
9913	FFP1 NR D	Sin válvula	4	Vapores orgánicos (<VLA)
9914	FFP1 NR D	Con válvula	4	Vapores orgánicos (<VLA)
9915	FFP1 NR D	Sin válvula	4	Gases Ácidos (<VLA)
9921	FFP2 NR D	Sin válvula	12	Gases Ácidos (<VLA)
9926	FFP2 NR D	Con válvula	12	Gases Ácidos (<VLA)

La protección respiratoria sólo es efectiva si se selecciona, se coloca y se usa correctamente y cuando se lleva todo el tiempo que dura la exposición a los contaminantes.

* Sólo modelos 9914 y 9926

Guía de Selección

		FFP1	FFP2	FFP3	Vapores orgánicos	Gases ácidos	Soldadura
Pintura, barnizado, pintura con spray, recubrimientos mezclas	Con base disolvente aplicada con rodillo / brocha			•	•		
	Con base disolvente – aplicado con pistola	Consulte con 3M					
	Con base agua aplicada con rodillo / brocha / pistola			•	•		
	Tratamientos de madera			•	•		
	Recubrimientos en polvo			•			
Lijado, desbarbado, esmerilado, perforaciones	Óxidos, mayoría de los metales, cemento, piedra, aglomerados	•					
	Cemento, madera, acero		•				
	Pinturas, barnices, recubrimientos anti-óxidos		•				
	Acero inoxidable, recubrimientos repelentes de suciedad						
	Resinas, plásticos reforzados (carbono / fibra de vidrio)		•				
Construcción / Mantenimiento	Desbastado, polvo de cemento	•	•	•			
	Enlucido, extracción, mezcla de cemento	•	•	•			
	Demolición	•	•				•
	Trabajos de tierra, movimiento de tierras, apilado, apuntalado		•	•			
	Aplicación de aislantes		•	•			
Trabajos con metales / Fundiciones	Soldadura		•				•
	Galvanoplastia		•			•	
	Acabados, ranurado, perforados, remachado		•				
	Corte oxiacetilénico		•				
	Manipulación de metal fundido, aluminio fundido		•				
Limpiezas / Recogida de basuras	Limpiezas, desinfecciones		•	•	•	•	
	Recogida de basuras		•	•	•		
	Manipulación de amianto			•			
	Retirada de amianto	Consulte con 3M					
Alérgenos / Riesgos biológicos	Polen, ceniza animal	•					
	Moho / hongos, bacterias **, virus		•				
	**Tuberculosis						
	Humos diesel / humos		•				
Agricultura / Trabajos forestales	Manipulación de animales, sacrificio		•	•	•		
	Alimentación de animales, limpieza de jaulas / cosechadoras	•	•	•			
	Forraje, compostaje, cosechas		•	•			
	Pesticidas, insecticidas (pulverización aérea)		•	•	•		
Minería / Canteras	Tunelados, perforaciones, excavaciones		•				
	Bombeos, dragados, lavados		•				
	Cortes y aserrados		•				
	Cambio de filtros		•				
Otras aplicaciones industriales	Tintas, tintes, disolventes, químicos		•	•	•		
	Aditivos en polvo / químicos		•	•	•		
	Productos farmacéuticos		•	•	•		
	Procesado de plásticos / caucho		•	•	•		
	Extracción / Procesado de gas y petróleo		•	•	•	•	•
	Cerámica			•			
	Industria papelera		•	•			

Esta guía de selección está pensada para ayudar a elegir el producto adecuado a diferentes aplicaciones habituales en industria, pero no debe utilizarse como la única herramienta de selección. La selección del equipo de protección más adecuado debe estudiarse en cada situación particular y debe ser realizada por una persona competente con los conocimientos necesarios en prevención de riesgos laborales, según las condiciones actuales del puesto de trabajo y las limitaciones de los equipos. En las instrucciones de uso y embalaje encontrará detalles sobre el uso y limitaciones de los equipos. En caso de duda, consulte con un técnico en prevención de riesgos laborales o contacte con 3M.

Si necesita asesoramiento en formación de protección respiratoria o consejo, contacte con 3M.

Almacenamiento y transporte

Las mascarillas especiales 3M™ 9900 tienen una vida de almacén de 3 años. La fecha de caducidad está marcada en el embalaje. Antes de comenzar a utilizarlas, compruebe que el producto está dentro de su vida útil. El producto debe almacenarse en lugar limpio y seco, en un rango de temperatura de -20°C a $+25^{\circ}\text{C}$ a una humedad relativa $<80\%$. Utilice el embalaje original para almacenar y transportar el producto.

Como desechar el producto

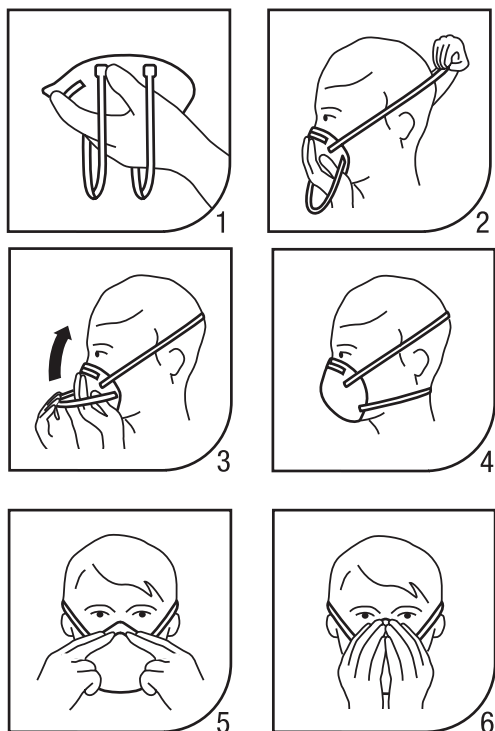
Los productos contaminados deben desecharse atendiendo a la legislación local para desechos peligrosos.

Instrucciones de colocación

Ver Figura 1.

1. Sostenga la mascarilla con una mano con la pieza nasal en las yemas de los dedos, dejando colgar las bandas de ajuste libremente por debajo de la mano.
2. Coloque la mascarilla por debajo de la barbilla, con el clip nasal hacia arriba.
3. Coloque la banda de ajuste superior en la coronilla y la inferior en el cuello, por debajo de las orejas.
4. Las bandas no deben quedar retorcidas.
5. Utilizando las dos manos, moldee el clip nasal alrededor de la nariz (parte inferior) de forma que se asegure un buen ajuste y sellado. Moldear el clip con una sola mano puede resultar en un ajuste menos efectivo.
6. Compruebe el ajuste antes de entrar en la zona contaminada.

Figura 1



Instrucciones de colocación

1. Cubra el frontal de la mascarilla con las dos manos, procurando no distorsionar el ajuste de la mascarilla.
2. (a) Mascarillas SIN VÁLVULA - EXHALE con fuerza; (b) Mascarillas CON VÁLVULA - INHALE con fuerza.
3. Si se notan fugas alrededor de la nariz, reajuste el clip nasal para eliminar la fuga. Repita la comprobación de ajuste.
4. Si nota fugas por los bordes, coloque de nuevo las bandas de ajuste a ambos lados de la cabeza para eliminar la fuga. Repita la comprobación de ajuste.

Si NO PUEDE conseguir un ajuste adecuado, NO entre la zona contaminada. Contacte con su supervisor.

Los tests de ajuste "Fit-Test" son obligatorios en algunos países.

Si necesita más información sobre estos tests de ajuste, contacte con 3M.

Gama de productos



Mascarilla 9906



Mascarilla 9913



Mascarilla 9914



Mascarilla 9915



Mascarilla 9921



Mascarilla 9926

Advertencias y limitaciones de uso

- Compruebe siempre que el producto:
 - Es adecuado a la aplicación;
 - Ajusta correctamente;
 - Se utiliza durante toda la exposición;
 - Se sustituye cuando es necesario.
- Una selección correcta y una formación, uso y mantenimiento adecuados son esenciales para que el producto ofrezca al usuario protección frente a ciertos contaminantes.
- No seguir todas las instrucciones de uso y/o no utilizar correctamente el producto durante toda la exposición al riesgo puede afectar adversamente a la salud del usuario y derivar en enfermedad grave o discapacidad permanente.
- Siga la legislación local sobre protección, refiérase a la información proporcionada por el fabricante o contacte con un experto en seguridad e higiene o con 3M.
- Antes del uso, el usuario debe ser formado en el uso de este producto, de acuerdo con la legislación aplicable en Seguridad y Salud.
- Estos productos no contienen componentes fabricados a partir de látex de caucho natural.
- Estos productos no protegen frente a gases y vapores, además de proporcionar alivio frente a olores molestos (por debajo de niveles VLA)
- NO utilice estos productos en atmósferas que contengan menos del 19,5% en oxígeno (definición de 3M. Cada país puede aplicar sus propios límites de deficiencia de oxígeno. Consulte en caso de duda).
- No utilice como protección respiratoria frente a contaminantes atmosféricos o en concentraciones desconocidas o que sean inmediatamente peligrosas para la salud o la vida (IDLH).



No utilice si tiene barba u otro vello facial que impida el perfecto ajuste entre la cara y la mascarilla.

- Abandone inmediatamente el área contaminada si:
 - a) La respiración se hace difícil
 - b) Siente mareos o molestias
- Deseche y cambie la mascarilla si se daña, la resistencia a la respiración se vuelve excesiva o al terminar el turno.
- Nunca altere, modifique o repare este equipo.
- Si va a utilizarse en atmósferas explosivas, contacte con 3M.

Nota importante

3M no garantiza la idoneidad de sus productos para usos concretos. A partir de la información facilitada, el cliente deberá valorar si el producto 3M satisface su necesidad específica. Salvo en los casos en los que la normativa establezca lo contrario, 3M no asume ninguna responsabilidad por daños o pérdidas que de forma directa o indirecta se hubiera producido por ocasión de la utilización de sus productos o de la información técnica facilitada.



3M Productos de Protección Personal y Medio Ambiente

3M España
Juan Ignacio Luca de Tena, 19-25
Madrid 28027
Madrid
España
Tel +34 91 321 62 81
Fax: 91 321 63 05
e-mail: ohes.es@3M.com
Web: www.3M.com/es/seguridad

Por favor, recicle.
© 3M 2011.
Todos los derechos reservados.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Directiva del Consejo sobre aproximación de las legislaciones de los Estados miembros relativas a los equipos de protección individual (89/686/CEE) (En España transpuesta al Real Decreto 1407/1992)

3M United Kingdom PLC, 3M Centre, Bracknell, Berkshire, RG12 8HT, como representante autorizado del fabricante establecido en la *Comunidad (Unión Europea)*, por la presente declara que:

el equipo de protección individual ref. **3M 9914**,

fabricado por 3M Company, 3M Centre, St Paul Minnesota 55144-1000, USA

es conforme a los requisitos de la Directiva 89/686/CEE y a las Normas Nacionales que transponen la Norma Europea Armonizada EN 149:2001 + A1:2009 (como se especifica en el Certificado CE de tipo)

y es idéntico al modelo de equipo de protección individual objeto del certificado CE de tipo número 561477 emitido por BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, Reino Unido

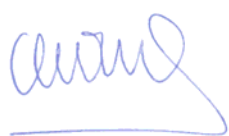
y están sujetos a los procedimientos contemplados en el Artículo 11.B de la Directiva arriba mencionada, bajo la supervisión de BSI Product Services, Maylands Avenue, Hemel Hempstead, Hertfordshire, HP2 4SQ, Reino Unido.

Fecha: 25 de mayo de 2010

Traducción del original en Inglés realizada por:

Servicio Técnico. Dpto. Productos Protección Personal. 3M España, S.A.

Firma:



Certificate

EC Type-Examination

No. CE 561477



Issued to:

**3M United Kingdom Plc
3M Centre
Bracknell
Berkshire
RG12 8HT
United Kingdom**

In respect of:

**Respiratory protective devices to EN 149:2001+A1:2009:-
Filtering half masks to protect against particles.
Model: 3M 9914 Particulate Respirator.
See pages 2 and 3 for details.**

On the basis of our examination, under the requirements of Council Directive 89/686/EEC "Personal Protective Equipment" Article 10, EC Type-Examination.

For and on behalf of the British Standards Institution, a Notified Body for the above Directive (Notified Body Number 0086):

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'D. Ford', written over a horizontal line.

David Ford, Director, Healthcare and Testing Services

First Issued: 7 May 2010

Date: 7 May 2010

Page: 1 of 3

raising standards worldwide™



EC Type-Examination

No. CE 561477

3M United Kingdom Plc

Bracknell

Product Details

Product name:	Particulate Respirator.
Model:	3M 9914 (Standard Industrial Product).
Product type:	Filtering half mask to protect against particles.
Technical Specification:	Harmonized European Standard EN 149:2001+A1:2009.
EN 149 classification:	FFP1
	Single shift use - symbol NR
	Dolomite clogging option - symbol D.

The product assessment was based on BS EN 149:2001+A1:2009, the English language version of EN 149:2001+A1:2009, respiratory protective devices – filtering half masks to protect against particles, both documents incorporating Corrigendum July 2002.

The valved respirator is designed to protect against solid and non-volatile liquid particles, is held onto the face by a pair of elasticated straps and is a single shift device.

Packaged variants

In addition to the product referenced on this Certificate, the standard industrial product may also be sold as market specific packaged variants. Such variants will be identified by an alpha suffix added to the model reference and the Technical File will be updated with the appropriate information.

Kits and packouts

The product referenced on this Certificate may also be combined with other 3M products into a kit or packout. There will be no change to the product but the user information may vary. In such instances the Technical File will be updated with the appropriate information.

First Issued: 7 May 2010

Date: 7 May 2010

Page: 2 of 3

Certificate

EC Type-Examination

No. CE 561477

3M United Kingdom Plc

Bracknell

Certification Administration Details

Technical File Reference: TF0162

Certificate Amendment Record and internal BSI report related to this Certificate:

Issue date	Comments	BSI Report No.
May 2010	First issue model 3M 9914. First issue of Certificate for the 3M 9914 was assessed to EN 149:2001+A1:2009 (1).	0086:7465691/3

(1) Prior to the issue of this Certificate the product was Certified to EN 149:2001, Certificate CE 58489 refers.

Certificate validity

The Certificate holder is responsible for ensuring that the Notified Body is advised of changes to any aspect of the overall processes utilised in the manufacture of the product, failure to do so could invalidate the Certificate in respect of product manufactured following the introduction of such changes.

The validity of the Certificate is also dependent on the maintenance of the EC quality of production by monitoring system, PPE Article 11B, as referenced on BSI Certificate 00347.

First Issued: 7 May 2010

Date: 7 May 2010

Page: 3 of 3

raising standards worldwide™



